ÚŘEDNÍ LIST
Československé republiky

Částka 127. **V Praze dne 22. prosince 1957.** **Cena 40 haléřů.**

OBSAH:

Stanovení doplňovací volby poslance Národního shromáždění ve volebním obvodu čís. 14 Praha 9-Vysočany.

(234.—237.) 234. Vyhláška ministerstva spravedlnosti, kterou se stanoví sazby odměn stálých přísežných znalců a tlumočníků.

235. Vyhláška ministra spravedlnosti, kterou se stanoví paušální sazba nákladů trestního řízení.

236. Vyhláška Státního úřadu pro vynálezy a normalisaci, kterou se podle § 12 vládního nařízení č. 46/1957 Sb., o technické normalisaci, vyhlašují československé státní normy.

237. Vyhláška Státního úřadu pro vynálezy a normalisaci, kterou se podle § 14 vládního nařízení č. 46/1957 Sb., o technické normalisaci, vyhlašují změny a doplňky norem pro některé potravinářské výrobky.

Úřední sdělení: Závody Vítězného února, národní podnik, Hradec Králové — oprávnění vydávat vysvědčení o výsledcích rozborů a zkoušek. — Obchodní srážky z maloobchodních cen léčiv a zdravotnického a laboratorního zboží.

Zvolením poslance Antonína Novotného dne 19. listopadu 1957 presidentem republiky uprázdnilo se podle § 71 ústavy místo poslance Národního shromáždění za volební obvod č. 14 Praha 9-Vysočany.

Vzhledem k tomu vláda stanovila usnesením ze dne 11. prosince 1957 podle § 48 zákona č. 27/1954 Sb., o volbách do Národního shromáždění, doplňovací volbu poslance Národního shromáždění ve volebním obvodu č. 14 Praha 9-Vysočany na neděli 19. ledna 1958.

234.

VYHLÁŠKA

ministerstva spravedlnosti

ze dne 16. prosince 1957,

kterou se stanoví sazby odměn stálých přísežných znalců a tlumočníků.

Ministerstvo spravedlnosti stanoví podle § 2 odst. 3 vládního nařízení č. 76/1950 Sb., o odměně a náhradě hotových výloh stálých přísežných znalců a tlumočníků:

§ 1.

(1) Odměna za znalecký úkon činí podle jeho obtížnosti za jednu hodinu skutečně vykonané práce potřebné k provedení úkonu

ve stupni I., bylo-li třeba k provedení úkonu odborných znalostí a zkušeností získaných trvalým zaměstnáním v příslušném oboru, nejvýše . . . . . 10,— Kčs,

ve stupni II., bylo-li třeba k provedení úkonu odborných znalostí a zkušeností získaných vyšší theoretickou průpravou a trvalým zaměstnáním v příslušném oboru, nejvýše . . . . . 16,— Kčs,

ve stupni III., bylo-li třeba k provedení úkonu nezbytné zvláštní vědecké kvalifikace, nejvýše . . . . . 20,— Kčs.

Činí-li doba potřebná k provedení znaleckého úkonu méně než jednu hodinu, náleží odměna za celou hodinu; za každou další započatou hodinu znaleckého úkonu náleží jen poměrná část odměny.

(2) Činí-li okolnosti případu znalecký úkon mimořádně obtížným, může být ve výjimečných a zvlášť odůvodněných případech odměna ve stupni III. přiměřeně zvýšena, nejvýše však o 20 %.

(3) Odměna za přípravné práce nutné k provedení znaleckého úkonu (na příklad vyhledání soudních spisů, příprava technických pomůcek k provedení chemického rozboru a jiné úkony, které nevyžadují, aby byly vykonány přímo znalcem) činí 5,— Kčs za jednu hodinu skutečně vykonané práce. Odměna za přípravné práce nenáleží, činí-li doba potřebná k provedení znaleckého úkonu včetně přípravných prací méně než jednu hodinu.

(4) Při stanovení odměny za znalecký úkon a za přípravné práce se nepřihlíží k pracovní době, kterou si vyžádaly práce náležející k pravidelným pracovním povinnostem znalce.

§ 2.

(1) Odměna za tlumočnický úkon činí:

Pol. 1. při ústním překladu z cizího jazyka do češtiny nebo slovenštiny nebo naopak 12.— Kčs za jednu hodinu skutečně vykonané práce, nejvýše však 80,— Kčs za jeden den.

Pol. 2. při písemném překladu do češtiny nebo slovenštiny

a) z cizího jazyka s výjimkou jazyků orientálních . . . . . 13,— Kčs,

b) z jazyků orientálních s výjimkou čínštiny, korejštiny nebo japonštiny . . 15,— Kčs,

vždy za jednu stranu překladu psanou strojem,

c) z čínštiny, korejštiny nebo japonštiny za jeden slovní znak. —,30 Kčs,

Pol. 3. při písemném překladu z češtiny nebo slovenštiny

a) do cizího jazyka s výjimkou jazyků orientálních . . . . . 18,— Kčs,

b) do jazyků orientálních s výjimkou čínštiny, korejštiny nebo japonštiny . 21,— Kčs,

vždy za jednu stranu překladu psanou strojem,

c) do čínštiny, korejštiny nebo japonštiny za jeden slovní znak. —,50 Kčs

Pol. 4. při přezkoušení písemného překladu pořízeného jinou osobou s případným ověřením za jednu stranu psanou strojem nejvýše polovinu sazby pod pol. 2 a 3.

Pol. 5. při ověření správnosti strojem psaných opisů listin sepsaných v cizím jazyku za jednu stranu. 3,— Kčs

(2) Za složitější a obtížnější překlady, zejména za překlady vyžadující znalosti odborného názvosloví a za překlady z těžko čitelných podkladů se odměna přiměřeně zvýší, nejvýše však o 20 %.

(3) Poměrná část odměny náleží:

a) podle položky 1 za pracovní dobu kratší než jedna hodina; činí-li však doba celého tlumočnického úkonu méně než jednu hodinu, náleží odměna za celou hodinu,

b) podle položek 2 až 5 za stranu neobsahující ani 30 řádek strojového písma s průměrným počtem 50 písmen v řádce; za první stranu však náleží vždy odměna určená za celou stranu.

(4) Za překlady z cizího jazyka do jiného cizího jazyka náleží nejvýše odměna za překlad z češtiny nebo slovenštiny do cizího jazyka zvýšená o 40 %.

§ 3.

V odměnách za znalecké a tlumočnické úkony podle této vyhlášky jsou zahrnuty i odměny za vyhotovení čistopisů znaleckého posudku nebo překladu napsaného strojem, po případě předem určeného počtu propisů.

§ 4.

Zrušuje se vyhláška ministerstva spravedlnosti č. 404/1950 Ú. l. I, kterou se stanoví sazby odměn stálých přísežných znalců a tlumočníků.

§ 5.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. ledna 1958.

Ministr:
Dr. Škoda v. r.

235.

VYHLÁŠKA

ministra spravedlnosti

ze dne 18. prosince 1957,

kterou se stanoví paušální sazba nákladů trestního řízení.

Ministr spravedlnosti stanoví podle § 165 odst. 3 zákona č. 64/1956 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád):

§ 1.

Paušální částka státem zálohovaných nákladů trestního řízení uvedených v § 165 odst. 1 písm. c) a § 166 odst. 1 trestního řádu činí 50 Kčs a ve věcech, v nichž byl přibrán znalec, 300 Kčs.

§ 2.

Paušální částky uvedené v § 1 se nevztahují na náklady řízení ve věcech pravomocně skončených v roce 1957.

§ 3.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. ledna 1958.

Ministr:
Dr. Škoda v. r.

236.

VYHLÁŠKA

Státního úřadu pro vynálezy a normalisaci

ze dne 7. prosince 1957,

kterou se podle § 12 vládního nařízení č. 46/1957 Sb., o technické normalisaci, vyhlašují tyto československé státní normy:

§ 1.

Normy

ČSN 30 0920 „Nákladní automobil Tatra 111 R s valníkovou karoserií. Technické dodací předpisy"

ČSN 30 0921 „Nákladní automobil Tatra 111 S se sklápěčkou. Technické dodací předpisy"

ČSN 30 0922 „Nákladní automobil Tatra 111 N s navijákem. Technické dodací předpisy"

platí pro těžké nákladní automobily Tatra 111 s nosností 10 t, s pevnou a sklápěcí válníkovou karoserií, poháněné čtyřdobým, dvanáctiválcovým, vzduchem chlazeným naftovým motorem umístěným vpředu.

Tyto normy jsou vydány **jednotlivě**.

§ 2.

Norma ČSN 30 0924 „Automobil Tatra 111/140 R s plošinou pro montážní jeřáb. Technické dodací předpisy" platí pro automobil Tatra pro speciální montážní jeřáb, poháněný čtyřdobým, dvanáctiválcovým, vzduchem chlazeným naftovým motorem umístěným vpředu.

Tato norma je **doporučená**.

§ 3.

Norma ČSN 30 3304 „Kulové čepy. Technické dodací předpisy" určuje technické požadavky, způsob kontroly a zkoušení, přejímání, ochranu proti korosi, způsob balení a podmínky pro uskladnění čepů.

§ 4.

Norma ČSN 49 1490 „Dřevěné zásněžky (Zábrany proti závějím)" platí pro zásněžky proti sněhovým závějím a jejich nástavce, vyráběné z jehličnatého řeziva a z jehličnaté tyčoviny.

§ 5.

Norma ČSN 57 0533 „Metody zkoušení másla" platí pro zkoušeni a způsob zkoušení másla.

§ 6.

Norma ČSN 65 6573 „Minerální olej Colza" jedná o názvosloví, technických požadavcích, zkoušení, přejímání, dodávání, balení, značení, přepravě a skladování.

§ 7.

Normy
ČSN 68 6109 „Citronan hořečnatý"
ČSN 68 6291 „Chloroform"
ČSN 68 6552 „Octan draselný"
ČSN 68 6553 „Octan kademnatý"
jednají o názvosloví, technických požadavcích, zkoušení, přejímání, balení, značení, přepravě, skladování a skladovací době jednotlivých druhů čistých chemikálií a činidel.

Tyto normy jsou vydány **jednotlivě.**

§ 8.

Norma ČSN 79 1005 „Surové kožky koželužské a kožišnické. Společná ustanovení" platí pro surové kožky koželužské a kožišnické, získané na území Československé republiky.

§ 9.

Norma ČSN 80 3254 „Damašek ložní, druh 818" vytyčuje zejména technické požadavky.

§ 10.

Norma ČSN 80 3418 „Šatovka, druh 778" vytyčuje zejména technické požadavky.

§ 11.

Norma ČSN 80 3590 „Tkaniny na ruční práce" platí pro tkaniny s označením druhu Java hladká, Java přetkávaná, Penelope a Aida.

§ 12.

Norma ČSN 80 4620 „Filtrační tkaniny k různým průmyslovým účelům" platí pro bavlněné, lněné, pololněné, konopné a jutové filtrační tkaniny používané k různým průmyslovým účelům.

§ 13.

Norma ČSN 80 5075 „Prádlo ze synthetických vláken. Kmenová norma" platí pro hotové prádlo ze synthetických vláken, vyrobené na osnovních stávcích.

§ 14.

* Normy
ČSN 93 7010 „Brašnářské kování"
ČSN 93 7011 „Brašnářský hák s polokroužkem"
ČSN 93 7012 „Brašnářské háky s rámkem a polokroužkem"
ČSN 93 7015 „Brašnářský hák"
ČSN 93 7018 „Kroužky"
ČSN 93 7021 „Polokroužky"
ČSN 93 7022 „Nízký polokroužek"
ČSN 93 7023 „Polokroužek pro aktovky"
ČSN 93 7026 „Vsuvky"
ČSN 93 7028 „Rámky"
ČSN 93 7029 „Těžký sedlářský rámek"
platí pro brašnářské kování, t. j. výrobky z ocelového drátu, kterých se používá jako spojovacích prostředků v textilním nebo kožedělném průmyslu.

§ 15.

Uvedené československé státní normy nabývají účinnosti dnem **1. ledna 1958.** **

Předseda:
Dr. **Čepička** v. r.

237.

VYHLÁŠKA

Státního úřadu pro vynálezy a normalisaci

ze dne 17. prosince 1957,

kterou se podle § 14 vládního nařízení č. 46/1957 Sb., o technické normalisaci, vyhlašují změny a doplňky norem pro některé potravinářské výrobky.

§ 1.

V československé státní normě ČSN 56 7741 „Révové víno", uveřejněné ve vyhlášce č. 227/1954 Ú. l., se doplňuje na straně 5 článek 15 takto:

„Obsah alkoholu musí být u vína bílého claretu a u vína červeného nejméně 10,20 % obj.".

V článku 31 se písmeno e) mění takto:

„e) státní maloobchodní cena" (místo „označení jakostních skupin").

Nálepky s dosavadním označením lze užívat do jejich spotřebování, nejpozději však do 1. července 1958.

§ 2.

V československé státní normě ČSN 58 0770 „Společná ustanovení norem jakosti pro tuhé polévkové přípravky", uveřejněné ve vyhlášce č. 87/1957 Ú. l., se na straně 2 doplňuje článek 13 takto:

„13. Polévka připravená podle návodu k použití smí obsahovat v nálevu 1,2 % váh. chloridu sodného.".

§ 3.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. ledna 1958.

Za předsedu:
Ing. **Dostal** v. r.

---

* Tyto normy tvoří sadu.

** Československé státní normy vydává v plném znění Vydavatelství Státního úřadu pro vynálezy a normalisaci v Praze 3, Václavské nám. č. 19. Distribuci pro Slovensko obstarává Slovenská kniha, národní podnik, Bratislava, Fučíkova ul. č. 20.

ÚŘEDNÍ SDĚLENÍ

Z ministerstva těžkého strojírenství.

Závody Vítězného února, národní podnik, Hradec Králové — oprávnění vydávat vysvědčení o výsledcích rozborů a zkoušek.

Ministerstvo těžkého strojírenství udělilo Závodům Vítězného února, národnímu podniku, Hradec Králové, oprávnění vydávat vysvědčení o výsledcích

a) mechanických zkoušek ocelí a jejich slitin a neželezných kovů,

b) metalografických zkoušek struktur ocelí a jejich slitin a neželezných kovů,

c) technologických zkoušek svařitelnosti, kalitelnosti a tepelného zpracování vůbec, tvářitelnosti, povrchových úprav a korosních zkoušek ocelí a jejich slitin a neželezných kovů,

d) kvalitativních a kvantitativních chemických rozborů ocelí a jejich slitin a neželezných kovů,

s výjimkou materiálů vyrobených ve vlastním závodě.

Vydávaná vysvědčení jsou veřejnými listinami. Tato vysvědčení je oprávněn podpisovat Ing. Jiří Raiman, metalurg a vedoucí podnikové laboratoře národního podniku Závody Vítězného února, Hradec Králové, a v jeho zastoupení Milan Kašpar, zástupce vedoucího podnikové laboratoře tohoto podniku.

Toto oprávnění udělené Závodům Vítězného února, národnímu podniku, Hradec Králové, platí do odvolání.

První náměstek ministra:
Ing. **Šmok** v. r.

Z ministerstva zdravotnictví.

Obchodní srážky z maloobchodních cen léčiv a zdravotnického a laboratorního zboží.

Ministerstvo zdravotnictví stanovilo v dohodě s ministerstvem financí výnosem ze dne 24. listopadu 1957 č. j. FO-1670-10. 8. 1957 výši obchodních srážek z maloobchodních cen léčiv a zdravotnického a laboratorního zboží, které poskytují od 1. ledna 1958 výrobní podniky, odbytové organisace výroby, zásobovací organisace, výkupní podniky a podniky zahraničního obchodu při dodávkách zboží zdravotnickým obchodním organisacím a opravárenským podnikům; nedílnou součástí výnosu je nový sazebník obchodních srážek.

Podniky a organisace, které výnos s novým sazebníkem potřebují při své činnosti, objednají si jej u Ústředního skladu ministerstva zdravotnictví v Praze 3-Nové Město, Hybernská 8.

Náměstek ministra:
Dr. **Vyšohlíd** v. r.

Vydavatel: Ministerstvo vnitra. — **Tiskne:** Knihtisk, národní podnik, základní závod 01 v Praze 1, Malá Strana, Karmelitská č. 6. — **Redakce a administrace:** Praha 1, Malá Strana, Tržiště č. 9. Telefon č. 498-41—49. — Předplatné na celý rok Kčs 60.—, na půl roku Kčs 30.— na čtvrt roku Kčs 15.—. Předplácetí lze na dobu nejméně čtvrt, roku, vždy jen od 1. každého měsíce. — Zrušení odběru uznává se jen ke konci každého měsíce, nejpozději 8 dní před stanoveným datem. — Frankovaná reklamace se uznávají jen, dojdou-li do 8 dnů po vydání reklamovaného čísla. — Účet Státní banky čs. m. pob. Praha, směr. č. 0100-1, účet č. 53-150-5320. — Novinová sazba povolena poštovním úřadem Praha 022, č. 313-347-Be-55. — **Dohlédací poštovní úřad Praha 022.**